※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ ចំពោះអត្ថបទបកប្រែ គឺប្រើសម្រាប់ការអាន ដើម្បីដាក់ពាក្យបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី, ដូច្នេះសូមកត់ចំណាំថា អ្នកត្រូវតែបំពេញ ហើយដាក់ឯកសារជាភាសាកូរ៉េ នៅក្នុងទម្រង់បែបបទដើម។

[양식 제19호]
[ទម្រង់លេខ 19]

사망신고서
លិខិតរបាយការណ៍មរណភាព

(년 월 일)
(ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ)

※ 신고서 작성 시 뒷면의 작성 방법을 참고하고, 선택 항목에는 '영표(○)'로 표시하기 바랍니다.
※ នៅពេលបំពេញលិខិតរាយការណ៍ សូមមើលការណែនាំពីរបៀបបំពេញនៅទំព័រក្រោយ ហើយសូមគូសសម្គាល់លើចំណុចដែលបានជ្រើសរើសដោយសរសេរលេខ 'សូន្យ(○)'។

① 사망자 ① អ្នកស្លាប់	성명 ឈ្មោះ	*한글 *អក្សរកូរ៉េ	(성 /명 ត្រកូល /ឈ្មោះ)	성별 ភេទ	*주민등록번호 *លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ	-
		한자 ហាន់ជា	(성 /명 ត្រកូល /ឈ្មោះ)	(1)남 (2)여 (1)ប្រុស (2)ស្រី		
	등록기준지 អាស័យដ្ឋានពេលចុះបញ្ជី					
	*주소 *អាស័យដ្ឋាន			세대주. 관계 មេគ្រួសារ/ទំនាក់ទំនង	의 នៃ	
	*사망 일시 * កាលបរិច្ឆេទនិងពេលវេលានៃការស្លាប់	년 월 일 시 분 (사망지 시각: 24시각제로 기재) ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ ម៉ោង នាទី (ទីកន្លែងនៃពេលវេលាស្លាប់: ប្រព័ន្ធ 24 ម៉ោង)				
	*사망 장소 * ទីតាំងស្លាប់	장소 ទីតាំង				
		구분 បែងចែក	(1) 주택 (1) លំនៅដ្ឋាន (3) 사회복지시설(요양원, 양로원, 아동양육시설, 장애인거주시설 등) (3) មណ្ឌលសុខុមាលភាពសង្គម (មណ្ឌលថែទាំ មណ្ឌលថែទាំកុមារ កន្លែងស្នាក់នៅសម្រាប់ជនពិការ ជាដើម។) (5) 도로 (5) ផ្លូវ (7) 산업장 (7) ទីតាំងឧស្សាហកម្ម	(2) 의료기관(병원, 요양병원 등) (2) ស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រ (មន្ទីរពេទ្យ មន្ទីរពេទ្យថែទាំជាដើម។ (4) 공공시설(학교, 운동장 등) (4) គ្រឿងបរិក្ខារសាធារណៈ: (សាលារៀន សួនកុមារ ជាដើម។) (6) 상업•서비스시설(상점, 호텔 등) (6) ពាណិជ្ជកម្ម•គ្រឿងបរិក្ខារសេវាកម្ម (ហាង សណ្ឋាគារ ជាដើម។) (8) 농장(논밭, 축사, 양식장 등) (8) កសិដ្ឋាន (វាលស្រែ កសិដ្ឋានចិញ្ចឹមសត្វ កសិដ្ឋានចិញ្ចឹមត្រី ជាដើម។)	

			(9) 병원 이송 중 사망 (9) ស្លាប់ពេលដឹកទៅមន្ទីរពេទ្យ (10) 기타( ) (10) ផ្សេងៗ( )		
② 기타 사항 ② ព័ត៌មានលម្អិតផ្សេងៗ					
③ 신고인 ③ អ្នករាយការណ៍	*성명 *ឈ្មោះ		(서명 또는 날인) (ហត្ថលេខា ឬត្រា)	주민등록번호 លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ	-
	*자격 * គុណវុឌ្ឍិ	(1)동거친족 (2)비동거친족 (3)동거자 (1)ញាតិដែលរួមរស (2)ញាតិមិនរួមរស់ (3)អ្នករួមរស់		*관계 *ទំនាក់ទំនង	
		(4)기타(보호시설장/사망장소관리자 등) (4)ផ្សេងទៀត (កន្លែងការពារគ្រឿងបរិក្ខារ/ការគ្រប់គ្រងទីកន្លែងមរណៈ: ជាដើម។)			
	주소 អាស័យដ្ឋាន			*휴대전화번호 등 *លេខទូរស័ព្ទដៃជាដើម។	-
				이메일 អ៊ីម៉ែល	
④ 제출인 ④ អ្នកដាក់ស្នើ		성명 ឈ្មោះ		주민등록번호 លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ	-

※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 실제와 다른 사실을 기록하게 하는 경우에는 **형법에 의하여 처벌**받을 수 있습니다. **눈표(*)로 표시한 자료**는 국가통계작성을 위해 통계청에서도 수집하고 있는 자료입니다.

※ ប្រសិនបើអ្នកបានរាយការណ៍មិនពិតដោយលួចថ្លែងហត្ថលេខា ឬត្រារបស់អ្នកដទៃ ឬដាក់លិខិតរាយការណ៍ថ្លែងក្លាយ ដើម្បីធ្វើកំណត់ត្រាមានព័ត៌មានមិនពិតក្តងបញ្ជីទំនាក់ទំនងត្រួសារ **អ្នកអាចនឹងត្រូវផ្តន្ទាទោសតាមច្បាប់ព្រហ្មទណ្ឌ។ ទិន្នន័យដែលមានសញ្ញា (*)** គឺជាទិន្នន័យដែលវិទ្យាស្ថានជាតិស្ថិតិធ្វើការប្រមូលចងក្រងរៀបចំជាស្ថិតិជាតិ។

※ 아래 사항은 **「통계법」 제24조의2**에 의하여 **통계청에서 하는 인구동향조사**입니다. 「통계법」 제32조 및 제33조에 의하여 성실응답의무가 있으며 개인의 비밀사항이 철저히 보호되므로 사실대로 기입하여 주시기 바랍니다.

※ ចំណុចក្រោមនេះគឺជាការស្ទង់មតិនិន្នាការប្រជាជន **ដែលធ្វើដោយវិទ្យាស្ថានជាតិស្ថិតិ អនុលោមតាម 「ច្បាប់ស្ថិតិ」 មាត្រា 24-2។** ហើយដោយយោងតាម「ច្បាប់ស្ថិតិ」 មាត្រា 32 និង មាត្រា33 អ្នកមានកាតព្វកិច្ចត្រូវឆ្លើយដោយការពិត ហើយព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អ្នកនឹងត្រូវបានការពារយ៉ាងតឹងរឹងដូចនេះហើយ សូមបំពេញព័ត៌មានតាមការពិត។

※ 첨부서류 및 사망자의 국적은 국가통계작성을 위해 통계청에서도 수집하고 있는 자료입니다.

※ ឯកសារភ្ជាប់មកជាមួយ និងសញ្ជាតិរបស់អ្នកស្លាប់ គឺជាទិន្នន័យដែលវិទ្យាស្ថានជាតិស្ថិតិធ្វើការប្រមូលចងក្រងរៀបចំជាស្ថិតិជាតិ។

인구동향조사 ការស្ទង់មតិនិន្នាការប្រជាជន

㉮ 최종졸업학교 ㉮ សាលាបញ្ចប់ការសិក្សាចុងក្រោយ	(1) 학력 없음 (2) 초등학교 (3) 중학교 (4) 고등학교 (5) 대학(교) (6) 대학원 이상 (1) គ្មានការអប់រំ (2) បឋមសិក្សា (3) អនុវិទ្យាល័យ (4) វិទ្យាល័យ (5) សាកលវិទ្យាល័យ (6) ថ្នាក់បរិញ្ញាប័ត្រជាន់ខ្ពស់ឡើងទៅ
㉯ 혼인 상태 ㉯ ស្ថានភាពអាពាហ៍ពិពាហ៍	(1) 미혼 (2) 배우자 있음 (3) 이혼 (4) 사별 (1) មិនទាន់រៀបការ (2) មានប្តីប្រពន្ធ (3) ការលែងលះ (4) មរណភាព

※ 아래 사항은 신고인이 기재하지 않습니다.

※ អ្នករាយការណ៍មិនត្រូវបំពេញព័ត៌មានខាងក្រោមទេ។

읍면동접수 ការដាក់ពាក្យនៅស្រុក ឃុំ សង្កាត់	가족관계등록관서 송부 ការផ្ញើទៅការិយាល័យចុះបញ្ជីទំនាក់ទំនងគ្រួសារ	가족관계등록관서 접수 및 처리 ការដាកពាក្យ និងដំណើរការដោះស្រាយនៅការិយាល័យចុះបញ្ជីទំនាក់ទំនងគ្រួសារ
	년 월 일 (인) ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ (ក្រា)	

작성방법
របៀបបំពេញ

※ 사망신고서는 1부를 작성 제출하여야 합니다.
※ របាយការណ៍មរណភាពត្រូវសរសេរ និងដាក់ស្នើ 1 ច្បាប់។

① 사망자 ① អ្នកស្លាប់	• 등록기준지: 해당자가 외국인인 경우에는 그 국적을 기재합니다. • អាស័យដ្ឋានពេលចុះបញ្ជី: ប្រសិនបើបុគ្គលនោះជាជនបរទេស សូមសរសេរសញ្ជាតិនោះ។ • 주민등록번호: 해당자가 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다. • លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ: បើអ្នកពាក់ព័ន្ធជាជនបរទេសសរសេរលេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណជនបរទេស (លេខចុះបញ្ជីកន្លែងស្នាក់នៅក្នុងស្រុក ឬថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត)។ • 사망일시: <예시> 오후 2시 30분(×) → 14시 30분(○), 밤 12시 30분(×) → 다음날 0시 30분(○) • កាលបរិច្ឆេទនិងពេលវេលានៃការស្លាប់៖ 2:30 រសៀល (x) → 14:30 p.m. (○), 12:30 យប់ (x) → 0:30 p.m. ថ្ងៃស្អែក (○) - 우리나라 국민이 외국에서 사망한 경우, 현지 사망시각을 서기 및 태양력으로 기재하되, 서머타임 실시 기간 중 사망하였다면 사망지 시각 옆에 "(서머타임 적용)"이라고 표시합니다. - ប្រសិនបើពលរដ្ឋកូរ៉េស្លាប់នៅបរទេស នោះត្រូវសរសេរពេលវេលាមរណភាពក្នុងប្រទេសនោះក្នុងប្រតិទិន AD ឬប្រតិទិនសុរយគតិ តែប្រសិនបមរណភាពក្នុងអំឡុងពេលម៉ោងសាំមើថាម នោះត្រូវសរសេរពាក្យ "(អនុវត្តម៉ោងសាមើថាម)" នៅក្បែរនឹងពេលវេលមរណភាព។ • 사망 장소 구분: (1) 주택은 사망장소가 사망자의 집이거나 부모. 친척 등의 집에서 사망한 경우를 포함 • បែងចែកទីតាំងមរណភាព: (1) លំនៅដ្ឋានគឺ រួមទាំងករណីដែលកន្លែងស្លាប់ជាផ្ទះអ្នកស្លាប់ ឬផ្ទះឪពុកម្តាយ ឬសាច់ញាតិ ជាដើម។។ (10) 기타는 예시 외에 비행기, 선박, 기차 등 기타 장소에 해당되는 경우 (10) ផ្សេងៗគឺក្រៅពីឧទាហរណ៍ ករណីដែលអនុវត្តចំពោះទីតាំងផ្សេងទៀត ដូចជាយន្តហោះ កប៉ាល់ រថភ្លើង ជាដើម • 사망 장소의 기재는 최소 행정구역의 명칭(시. 구의 '동', 읍. 면의 '리') 또는 도로명주소의 '도로명'까지만 기재하여도 됩니다. • ទីតាំងស្លាប់ ត្រូវសរសេរយ៉ាងហោចណាស់ត្រឹមឈ្មោះរដ្ឋបាលមូលដ្ឋាន (សម្រាប់ក្រុង ឬ ខ័ណ្ឌ ត្រូវសរសេរត្រឹម 'សង្កាត់' 'រ៉ី' សម្រាប់ស្រុកឃុំ ត្រូវសរសេរ 'ភូមិ')ឬ ត្រូវសរសេរ 'ឈ្មោះផ្លូវ' នៅក្នុងអាសយដ្ឋានតាមឈ្មោះផ្លូវ។
② 기타 사항 ② ព័ត៌មានលម្អិតផ្សេងៗ	• 사망진단서(시체검안서) 미첨부시 그 사유 등 가족관계등록부에 기록을 분명히 하는 데에 특히 필요한 사항을 기재합니다. • ក្នុងករណីដែលលិខិតបញ្ជាក់មរណៈភាព (របាយការណ៍សព) មិនត្រូវបានភ្ជាប់ សូមសរសេរចំណុចដែលត្រូវការចាំបាច់ក្នុងឲ្យច្បាស់លាស់មូលហេតុ ជាដើម ក្នុងសៀវភៅគ្រួសារ។.
③ 신 고 인 ③អ្នករាយការណ៍	• 자격란에는 해당항목에 '영표(○)'로 표시하되 (4) 기타는 사망 장소를 관리하는 자 등이 포함됩니다. • ក្នុងប្រអប់គុណវុឌ្ឍិ សូមសម្គាលចំណុចដែលពាក់ព័ន្ធដោយ 'សញ្ញាសូន្យ (○)' ។ (4) ផ្សេងៗទៀតរាប់បញ្ចូលទាំងអ្នកគ្រប់គ្រងកន្លែងស្លាប់ជាដើម។
④ 제 출 인 ④ អ្នកដាក់ស្នើ	• 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번号를 기재합니다[접수담당공무원은 신분증과 대조하여야 함]. • ក្នុងករណីដែលអ្នកដាក់ស្នើ ត្រូវសរសេរឈ្មោះ និងលេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ (សរសេរតែក្នុងករណីដែលមិនមែនជាអ្នករាយការណ៍នឹងដាក់ឯកសារលិខិតរាយការណ៍ដែលបានបំពេញដោយអ្នករាយការណ៍តែប៉ុណ្ណោះ)[មន្ត្រីទទួលពាក្យនឹងផ្ទៀងផ្ទាត់អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ]។

※ 아래 사항은 「통계법」 제24조의2에 의하여 **통계청에서 실시하는 인구동향조사**입니다.
※ ចំណុចក្រោមនេះគឺជាការស្ទង់មតិនិន្នាការប្រជាជន **ដែលធ្វើដោយវិទ្យាស្ថានជាតិស្ថិតិ អនុលោមតាម** 「ច្បាប់ស្ថិតិ」 នៃមាត្រា 24-2។

⑦ 최종 졸업학교 ⑦សាលាបញ្ចប់ការសិក្សាចុងក្រោយ	• 사망자의 최종 졸업학교는 교육부장관이 인정하는 모든 정규기관을 기준으로 기재하되, 각급 학교의 재학(중퇴)자는 졸업한 최종학교의 해당 번호에 '영표(○)'로 표시를 합니다. • ត្រូវសរសេរឈ្មោះស្ថាប័នអប់រំទូទៅទាំងអស់ដែលទទួលស្គាល់ដោយរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ ហើយត្រូវគូសសញ្ញាលេខ 'សូន្យ(○)' នៅក្នុងលេខដែលបញ្ជាក់ពាក្យសាលាដែលអ្នករៀន(បោះបង់ការសិក្សា) ឈប់រៀន ឬ

	កម្រិតសិក្សាចុងក្រោយរបស់អ្នកស្លាប់ <예시> 대학교 3학년 재학(중퇴) → (4) 고등학교에 '영표(○)'로 표시 <ឧទាហរណ៍> គូសសញ្ញាលេខ 'សូន្យ(○)' និស្សិតឆ្នាំទី 3 សាកលវិទ្យាល័យ (បោះបង់ការសិក្សា) → (4) វិទ្យាល័យ

첨부서류
ឯកសារភ្ជាប់

1. 사망자에 대한 진단서나 검안서 1부.
1. ច្បាប់ចម្លង1ច្បាប់នៃវិញ្ញាបនបត្រវេជ្ជសាស្ត្រ ឬរបាយការណ៍ធ្វើកោសល្យវិច័យសម្រាប់អ្នកស្លាប់។
2. 사망의 사실을 증명할 만한 서면(진단서나 검안서를 첨부할 수 없을 때): 아래 중 1부.
2. ឯកសារបញ្ជាក់ពីការពិតនៃការស្លាប់ (នៅពេលដែលវិញ្ញាបនបត្រវេជ្ជសាស្ត្រ ឬរបាយការណ៍ធ្វើកោសល្យវិច័យមិនអាចភ្ជាប់)៖
   ក្នុងចំណោមខាងក្រោម 1ច្បាប់
   ① 국내 또는 외국의 권한 있는 기관에서 발행한 사망사실을 증명하는 서면
   ① ឯកសារបញ្ជាក់ពីការពិតនៃការស្លាប់ដែលចេញដោយអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចក្នុងស្រុកឬបរទេស
   - 예시: 관공서의 사망증명서 또는 매장인허증, 진실화해위원회의 진실규명결정문, 정부기록보관소 보존중인 재무부 작성의 피수용자사망자연명부, 외국 관공서 등에서 발행한 그 나라 방식에 의해 사망신고한 사실을 증명하는 서면
   - ឧទាហរណ៍: សំបុត្រមរណភាពពីការិយាល័យរដ្ឋាភិបាល ឬអាជ្ញាប័ណ្ណបញ្ចុះសព
     សេចក្តីសម្រេចរបស់គណកម្មាធិការការពិត និងការផ្សះផ្សាក្នុងការកំណត់ការពិត
     បញ្ជីឈ្មោះជនរងគ្រោះនៃការស្លាប់ដែលរៀបចំដោយក្រសួងហិរញ្ញវត្ថុក្រោមការអភិរក្សរបស់រដ្ឋាភិបាល។
     ឯកសារបញ្ជាក់ការពិតថាការស្លាប់ត្រូវបានរាយការណ៍
     តាមទម្រង់របស់ប្រទេសដែលចេញដោយការិយាល័យរដ្ឋាភិបាលបរទេស ជាដើម។
   ② 군인이 전투 그 밖의 사변으로 사망한 경우에 부대장 등이 사망 사실을 확인하여 그 명의로 작성한 전사확인서
   ② ក្នុងករណីទាហានស្លាប់ដោយការប្រយុទ្ធ ឬឧបទ្ទវហេតុផ្សេងទៀត។
   លិខិតបញ្ជាកមរណភាពដែលសរសេរឈ្មោះរបស់គាត់ដោយមេបញ្ជាការអង្គភាពជាដើម បញ្ជាក់ពីការពិតនៃការស្លាប់។
   ③ 기타: 증명서(가족관계등록예규 제521호 별지 양식)
   ③ ផ្សេងៗ: លិខិតបញ្ជាក់ (ដោយឡែកជាមួយទម្រង់លេខ 521 នៃ ការចុះឈ្មោះបទបញ្ជាទំនាក់ទំនងគ្រួសារ)
   - 증명인이 동. 리. 통장일 경우: 1명의 증명으로 족하고, 원칙적으로 동. 리. 통장임을 증명하는 서면을 첨부하여야 합니다.
   - ក្នុងករណីបើអ្នកបញ្ជាក់គឺជាមេភូមិ. មេឃុំ. មេស្រុក: បញ្ជាក់របស់មនុស្សម្នាក់គឺគ្រប់គ្រាន់, ជាគោលការណ៍
     ត្រូវតែភ្ជាប់ឯកសារដែលបញ្ជាក់ថាមេភូមិ. មេឃុំ. មេស្រុក
   - 증명인이 인우인일 경우: 2명 이상의 증명이 있어야 하고, 증명인의 인감증명서, 주민등록증사본, 운전면허증사본, 여권 사본 중 1부을 첨부하여야 합니다.
   - ក្នុងករណីបើអ្នកបញ្ជាក់គឺមនុស្សម្នាក់ដែលរស់នៅជិតគ្នាទៅវិញទៅមក: ត្រូវតែមានការបញ្ជាក់ពីមនុស្សពីរនាក់ឡើងទៅ
     ហើយត្រូវភ្ជាប់ឯកសារ 1ច្បាប់ក្នុងចំណោម លិខិតបញ្ជាក់ត្រានៃអ្នកបញ្ជាក់
     ច្បាប់ចម្លងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ច្បាប់ចម្លងប័ណ្ណបើកបរ និងច្បាប់ចម្លងលិខិតឆ្លងដែន។

※ 아래 3항은 가족관계등록관서에서 전산으로 그 내용을 확인할 수 있는 경우 첨부를 생략합니다.

※ កថាខណ្ឌទី 3 ខាងក្រោម អាចលុបចោលការភ្ជាប់ឯកសារបាន
ប្រសិនបើខ្លឹមសារអាចរៀងផ្ទាត់បានតាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិកនៅការិយាល័យចុះបញ្ជីទំនាក់ទំនងគ្រួសារ។

3. 사망자의 가족관계등록부의 기본증명서 1통.
3. លិខិតបញ្ជាក់មូលដ្ឋាននៃសៀវភៅគ្រួសាររបស់អ្នកស្លាប់ 1ច្បាប់
4. 신분확인[가족관계등록예규 제600호에 의함]
4. ការផ្ទៀងផ្ទាត់អត្តសញ្ញាណ [យោងតាមបទប្បញ្ញត្តិស្តីពីការចុះបញ្ជីទំនាក់ទំនងគ្រួសារលេខ 600]
   - 신고인이 출석한 경우: 신분증명서
   - ក្នុងករណីអ្នករាយការណ៍មានវត្តមាន: លិខិតបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណ
   - 제출인이 출석한 경우: 신고인의 신분증명서 사본 및 제출인의 신분증명서
   - ក្នុងរណីអ្នកដាក់ពាក្យមានវត្តមាន: ច្បាប់ចម្លងនៃលិខិតបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណរបស់អ្នករាយការណ៍ ឬ
លិខិតបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណរបស់អ្នកដាក់ឯកសារ
   - 우편으로 제출할 경우: 신고인의 신분증명서 사본
   - ក្នុងករណីដាក់ឯការតាមប្រៃសណីយ៍: ច្បាប់ចម្លងនៃលិខិតបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណអ្នករាយការណ៍

※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 4항의 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부하여야 합니다.

※ ប្រសិនបើអ្នករាយការណ៍ជអាណាព្យាបាលមនុស្សពេញវ័យដែលត្រូវការជំនួយ ក្រៅពីឯកសារក្នុងកថាខ័ណ្ឌ 4
អ្នកត្រូវដាក់បន្ថែមនូវឯកសារបញ្ជាក់ពីគុណវុឌ្ឍិជា អាណាព្យាបាលមនុស្សពេញវ័យដែលត្រូវការជំនួយភ្ជាប់មកជាមួយផងដែរ

5. 사망자가 외국인인 경우: 국적을 증명하는 서면(여권 또는 외국인등록증) 사본.
5. ករណីអ្នកស្លាប់ជាជនបរទេស: ច្បាប់ថតចម្លងឯកសារបញ្ជាក់សញ្ជាតិ (លិខិតឆ្លងដែន ឬ អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណជនបរទេស)

※ 재산상속의 한정승인 및 상속포기에 대한 안내

※ ព័ត៌មានស្តីពីការអនុម័តមានកំណត់អចលនទ្រព្យនិងការលះបង់មរតក

이 안내는 사망신고와는 관계가 없는 내용입니다.

ព័ត៌មាននេះមិនពាក់ព័ន្ធនឹងខ្លឹមសារការរាយការណ៍ពីការស្លាប់នោះទេ។

자세한 내용은 가정법원(지방법원) 또는 지원 민원실로 문의하시기 바랍니다.

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមទាក់ទងតុលាការគ្រួសារ (តុលាការស្រុក) ឬការិយាល័យកិច្ចការស៊ីវិល។

1. 의의 - 한정승인: 상속인이 상속으로 얻은 재산의 한도에서 상속을 승인하는 것

1. សារៈសំខាន់ - ការអនុម័តមានកំណត់: ការអនុម័តទទួលមរតកតាមវិសាលភាពនៃទ្រព្យសម្បត្តិដែលបានទទួលដោយអ្នកទទួលមរតក

- 상속포기: 상속재산에 속한 모든 권리. 의무의 승계를 포기하는 것
- ការលះបង់មរតក: ការបោះបង់ចោលនូវសិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចទាំងអស់ដែលជាកម្មសិទ្ធិរបស់ទ្រព្យសម្បត្តិមរតក

2. 방식 - 한정승인: 상속재산의 목록을 첨부하여 가정법원에 신고합니다.

2. វិធីសាស្ត្រ - ការអនុម័តមានកំណត់: ភ្ជាប់បញ្ជីទ្រព្យសម្បត្តិដែលបានទទួលមរតក ហើយរាយការណ៍វាទៅតុលាការគ្រួសារ។

- 상속포기: 가정법원에 상속포기의 신고를 합니다.
- ការលះបង់មរតក: រាយការណ៍ពីការលះបង់មរតក ទៅកាន់តុលាការគ្រួសារ។

3. 신고기간 - 상속개시 있음을 안 날로부터 3개월 이내(민법 제1019조제1항)

3. រយៈពេលរាយការណ៍ - ក្នុងរយៈពេល 3 ខែគិតចាប់ពីថ្ងៃដែលដឹងទទួលមរតក (មាត្រា 1019 កថាខ័ណ្ឌ 1 នៃច្បាប់រដ្ឋប្បវេណី)

- 상속인은 상속채무가 상속재산을 초과하는 사실을 중대한 과실 없이 상속개시 있음을 안 날로부터 3개월이내에 알지 못하고 단순승인(민법 제1026조제1호 및 제2호에 따라 단순 승인한 것으로 보는 경우를 포함한다)을 한 경우에는 그 사실을 안 날로부터 3개월 이내에 한정승인을 할 수 있습니다.
- ក្នុងករណីអ្នកទទួលមរតកមិនបានដឹងការពិតថា បំណុលមរតកលើសពីទ្រព្យមរតកក្នុងរយៈពេល 3 ខែ គិតចាប់ពីថ្ងៃដែលដឹងអំពីការចាប់ផ្តើមនៃមរតកដោយមិនមានការធ្វេសប្រហែសទាំងស្រុង ការអនុម័តសាមញ្ញ (រួមទាំងករណីដែលវាត្រូវបានចាត់ទុកថាត្រូវបានអនុម័តយ៉ាងសាមញ្ញឆ្លងកាត់មាត្រា 1026 ។ កថាខណ្ឌទី១ និងទី២ នៃច្បាប់រដ្ឋប្បវេណី)
ការអនុម័តមានកំណត់អាចធ្វើឡើងក្នុងរយៈពេលបីខែគិតចាប់ពីថ្ងៃដឹងការពិតនោះ។

4. 관할 - 상속개시지[피상속인의 (최후)주소지]관할 법원

4. យុត្តាធិការ - តុលាការដែលមានយុត្តាធិការ [អាស័យដ្ឋាន (ចុងក្រោយ) នៃបុគ្គលដែលផ្ទេរសិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនទៅឱ្យអ្នកស្នង] លើទីកន្លែងនៃការចាប់ផ្តើមនៃមរតក